

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

17 FEBRUARI 1948.

17 FÉVRIER 1948.

WETSVOORSTEL

tot instelling van de Orde der Apothekers.

PROPOSITION DE LOI

créant l'Ordre des Pharmaciens.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID EN HET GEZIN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER **Théo LEFEVRE**.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE (1)

PAR M. **Théo LEFEVRE**.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

De opstellers van het wetsvoorstel, waarover wij de eer hebben verslag uit te brengen, zijn uitgegaan van de gedachte dat het algemeen welzijn uiteen valt in een aantal deelgoederen, zowel economische, als culturele en zedelijke, en dat de diverse orden en beroepsverenigingen ten doel hebben, zulk een bepaald onderdeel van het algemeen welzijn te verzorgen.

Verder zijn zij van oordeel geweest, dat de Orde niet tot taak heeft zelf onmiddellijk de voor het algemeen welzijn noodzakelijke diensten te presteren. Neen, de Orde hoeft slechts de algemene maatschappelijke en zedelijke voorwaarden te scheppen, in dewelke de individuen en de afzonderlijke ondernemingen de eigen taak het best kunnen vervullen.

Uit het feit, dat de Orde tot doel heeft een bepaald onderdeel van het algemeen welzijn te verzorgen, vloeit

Les auteurs de la proposition de loi que nous avons l'honneur de rapporter se sont inspirés de l'idée que l'intérêt général se fractionne en un certain nombre d'intérêts particuliers, tant économiques que culturels et moraux, et que les divers ordres et associations professionnels ont pour but de s'occuper tout spécialement d'un secteur déterminé de l'intérêt public.

De plus, ils ont estimé que l'Ordre n'a pas pour mission immédiate de rendre lui-même les services qu'exige l'intérêt public. Non, l'Ordre doit simplement créer les conditions générales tant sociales que morales qui doivent permettre aux individus et aux entreprises particulières d'accomplir au mieux leur tâche propre.

L'Ordre a pour but de s'occuper d'un secteur déterminé de l'intérêt public et, de ce fait, il ne peut dégénérer en

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Marteaux, voorzitter; Clerckx, De Riemaecker-Legot (Mevr.), De Schepper, Dexters, Gilson, Harmel, Lambotte, Lefèvre (Théodore), Meunier (Paul), Scheere, Van den Daele. — Blume-Grégoire (Mevr.), Bracops, Deltenre, Meunier (Marcel), Rassart, Sainte, Vercauteren, Wostyn. — Grégoire-Cloes (Mevr.), Reul. — Leleux, Muyldermans.

Zie:

288: Wetsvoorstel.

(1) Composition de la Commission: MM. Marteaux, président; Clerckx, De Riemaecker-Legot (M^{me}), De Schepper, Dexters, Gilson, Harmel, Lambotte, Lefèvre (Théodore), Meunier (Paul), Scheere, Van den Daele. — Blume-Grégoire (M^{me}), Bracops, Deltenre, Meunier (Marcel), Rassart, Sainte, Vercauteren, Wostyn. — Grégoire-Cloes (M^{me}), Reul. — Leleux, Muyldermans.

Voir:

288: Proposition de loi.

voort dat de Orde niet mag ontaarden in een besloten gemeenschap, door uitsluitend het eigen belang van de groep of haar leden na te streven. Het is de eigen wijze waarop het beroep medewerkt aan het algemeen welzijn, die het zijn hoge maatschappelijke betekenis geeft; en de eer van elk beroep zal er in bestaan, steeds gericht te blijven naar het algemeen welzijn. Elk beroep heeft dienvolgens zijn beroepseer, waarover het best zelf zal waken.

Het huidig wetsvoorstel beoogt aldus de groepering van al de beoefenaars van het beroep van apotheker in zover dit voor het algemeen welzijn van belang is.

Aldus zullen de stoffelijke belangen van de apothekers toevertrouwd blijven aan de beroepsverenigingen, waaraan de wet van 31 Maart 1898 rechtspersoonlijkheid heeft toegekend. De zedelijke en culturele belangen van de apothekers zullen, daarentegen, door de Orde behartigd worden. Indien de tussenkomst van de Orde wordt voorzien in de geschillen aangaande de erelonen, dan is het juist omdat de waardigheid en de eer van het beroep daarbij onvermijdelijk in het gedrang komen. Bij de wet van 25 Juli 1938 houdende oprichting van de Orde der Geneesheren werd, trouwens, zulk een interventie ook voorzien.

Wij verwijzen degenen die hier nochtans aanstoot zouden vinden, naar een eerbiedwaardig precedent, het Keizerlijk Decreet van 14 December 1810, waarbij de uitoefening van het Beroep van Advocaat en de Tucht bij de Balie werden gereguleerd.

In de loop van de discussie in de schoot van de bevoegde commissie, hebben een paar leden opgeworpen dat de term ereloon niet toepasselijk is op de vergoeding die aan de apothekers wordt uitgekeerd voor hun prestaties.

Het komt er dienvolgens op aan, naar de juiste betekenis te zoeken van het woord ereloon. *Ereloon*, zo schrijft Van Dale in zijn « Woordenboek der Nederlandsche Taal », is het loon dat niet bepaald als wedde of bezoldiging te beschouwen is; *honorarium*; zo schrijft hij, is de geldelijke vergoeding voor geestesarbeid; *Littre* en *Bescherelle* bepalen het woord « honoraire » als volgt: « chez nous, rétribution qu'on donne pour leurs services à ceux qui exercent une profession qualifiée d'honorable, tels que les prêtres, les avocats, les médecins, etc... ». In de « Dictionnaire de l'Académie Française », lezen wij: « rétribution qu'on donne à quelqu'un qui exerce une profession libérale ».

Welnu, de apotheker is een *deskundige*, drager van een universitair diploma, die een onderdeel van de geneeskunde uitoefent, net als de geneesheer of de tandarts. Hetgeen dienvolgens zijn bedrijvigheid kenmerkt, dat zijn niet de stoffelijke bewerkingen, doch wel de uitoefening van de artsijkunde, zoals het in recht duidelijk blijkt uit de speciale verantwoordelijkheid aan dewelke hij onderworpen is.

Daaruit volgt vanzelfsprekend, dat de vergoeding van de apotheker geen winst is op verkochte producten; die producten zijn slechts hulpmiddelen tot zijn bedrijvigheid evenals de grondstoffen in de tandheelkunde, de hulpmiddelen zijn van de tandarts. Dit is zo waar, dat zelfs wanneer al de stoffelijke bewerkingen gedaan worden door

une communauté fermée poursuivant uniquement l'intérêt propre de son groupe ou de ses membres. C'est la façon particulière dont la profession collabore à l'intérêt public qui lui confère sa haute portée sociale; chaque profession aura à cœur de toujours servir l'intérêt public et chacune aura à veiller elle-même à son honneur professionnel.

La présente proposition de loi vise donc à grouper toutes les personnes exerçant la profession de pharmacien essentiellement en vue de l'intérêt public.

Ainsi, les intérêts matériels des pharmaciens resteront confiés aux associations professionnelles auxquelles la loi du 31 mars 1898 a accordé la personnalité civile. Par contre, l'Ordre défendra les intérêts moraux et culturels des pharmaciens. Si l'intervention de l'Ordre est prévue dans les conflits relatifs aux honoraires, c'est uniquement parce que la dignité et l'honneur de la profession sont inévitablement en cause. D'ailleurs, une intervention analogue a été prévue par la loi du 25 juillet 1938 créant l'Ordre des Médecins.

A ceux qui ne seraient pas d'accord à ce sujet, nous rappelons le vénérable précédent que constitue le Décret impérial du 14 décembre 1810 contenant règlement sur l'exercice de la profession d'avocat et la discipline du Barreau.

Au cours de la discussion au sein de la Commission compétente, deux membres ont fait observer que le mot « honoraires » ne s'applique pas à la rétribution payée aux pharmaciens pour leurs prestations.

Il importe, dès lors, de rechercher la signification exacte du mot « honoraires », en flamand « ereloon ». Dans le dictionnaire de Van Dale, « Woordenboek der Nederlandsche Taal », nous lisons: « Ereloon is het loon dat niet bepaald als wedde of bezoldiging te beschouwen is; *honorarium* is de geldelijke vergoeding voor geestesarbeid ». *Littre* et *Bescherelle* donnent du mot « honoraire » la définition suivante: « chez nous, rétribution qu'on donne pour leurs services à ceux qui exercent une profession qualifiée d'honorable, tels que les prêtres, les avocats, les médecins, etc... ». Dans le Dictionnaire de l'Académie Française, nous lisons: « rétribution qu'on donne à quelqu'un qui exerce une profession libérale ».

Or, le pharmacien est un *spécialiste*, porteur d'un diplôme universitaire, qui exerce une branche de la médecine, aussi bien que le médecin ou le dentiste. Par conséquent, son activité n'est pas caractérisée par les manipulations matérielles, mais bien par l'exercice de l'Art Pharmaceutique, ce qui se manifeste juridiquement par la responsabilité que le pharmacien supporte du fait de cette activité.

Il en résulte logiquement que la rétribution du pharmacien n'est pas un bénéfice sur des produits vendus; ces produits sont nécessaires à l'exercice de son activité au même titre que les matières utilisées en dentisterie, sont nécessaires au dentiste. Cela est tellement vrai que même lorsque toutes les opérations matérielles sont effec-

een niet-gediplomeerde hulp, de volledige verantwoordelijkheid, niettemin, berust, hetzij bij de tandarts, hetzij bij de apotheker.

Daaruit volgt nog dat het bedrag van de vergoeding bepaald wordt door de aard van de bewerking en niet door de waarde van de verwerkte producten.

Naar aanleiding van de verkoop van specialiteiten stelt zich geen nieuw probleem; de apotheker verwezenlijkt hierbij geen commerciële winsten; hij bekomt slechts de terugbetaling van de inkoopprijs, verhoogd met een evenredige vergoeding voor verantwoordelijkheid. De tandarts die vergoed wordt in evenredigheid tot de kostprijs van zijn bewerkingen, verkeert in hetzelfde geval.

Dit standpunt werd, trouwens, ingenomen door de officiële instanties; inderdaad, de verschillende officiële farmacaceutische tarieven gepubliceerd door het Ministerie voor Arbeid en Sociale Voorzorg sinds 1922, en de recente Koninklijke besluiten van uitvoering, uitgevaardigd in het raam van de Maatschappelijke Zekerheid, hebben het barema der farmacaceutische erelonen vastgesteld op dezelfde wijze en volgens dezelfde principes als de barema's van de erelonen der geneesheren.

Wij denken dan ook dat de woorden « ereloon » « honorarium », toepasselijk zijn op de vergoeding die uitgekeerd wordt aan de apothekers, in zover in het beroep van apotheker geen verschuiving plaats heeft van vrij beroep naar handelsbedrijvigheid.

Welnu, het is o.a. om de commercialisering van het beroep tegen te gaan, dat een orde der apothekers dient opgericht; also b.v.b. om de zelfstandigheid van de apotheker, te verdedigen tegen kapitaalkrachtige individuen en vennootschappen, die apotheken uitbaten, door toedoen van een aangestelde, drager van het diploma van apotheker, met het uitsluitend doel handelswinst te verwezenlijken.

Kortom, in de opvatting van de voorstellers, dient de Orde opgericht, eensdeels, om het beroep te verdedigen tegen aanmatigheden van derden, die niet dezelfde zedelijke en wetenschappelijke waarborgen bieden als zij om de gemeenschap te dienen; anderzijds, om de gemeenschap te vrijwaren tegen de gevaren aan dewelke zij wordt blootgesteld, wanneer de apothekers zelfstandig, en zonder bevoegd toezicht, hun diensten presteren.

Er zijn tenslotte nog twee voornamelijk argumenten die pleiten in het voordeel van de oprichting van de Orde der Apothekers.

De geneeskunde is een geheel; wanneer degenen die er een deel van uitoefenen, t.w. de geneesheren, reeds in een Orde verenigd zijn, dan is het wenselijk dat degenen die er een ander deel van uitoefenen eveneens door een Orde gegroepeerd worden, opdat de voortdurende van de wanorde bij de laatsten de Orde niet zou verstoren die reeds bij de eersten werd ingevoerd; hetgeen des te meer te vrezen ware, daar beide beroepen, die van geneesheer en die van apotheker, beheerst worden door dezelfde wetten en besluiten. (Wet van de 12^e Maart 1818 en Koninklijk besluit van de 31^e Mei 1885.)

Het kan niet ontkend worden, dat het huidig wetsvoor-

tuées par un aide non diplômé, la responsabilité en incombe entièrement, soit au dentiste, soit au pharmacien.

Il en résulte encore que le montant de la rétribution est déterminé par la nature de l'opération et non par la valeur des produits utilisés.

La vente de spécialités ne pose pas un nouveau problème; le pharmacien ne réalise pas ainsi des bénéfices commerciaux; il ne reçoit que le remboursement du prix d'achat augmenté des honoraires de responsabilité calculés au prorata. Le dentiste, qui est rétribué proportionnellement au prix de revient de ses opérations, se trouve dans le même cas.

Ce point de vue fut d'ailleurs adopté par les autorités officielles; en effet, les différents tarifs pharmaceutiques officiels publiés, depuis 1922, par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, et les récents arrêtés royaux d'exécution, promulgués dans le cadre de la Sécurité sociale, ont établi un barème des honoraires pharmaceutiques au même titre que furent définis les barèmes des honoraires médicaux.

Pour cette raison, nous pensons que le mot « honoraire » s'applique à la rétribution payée aux pharmaciens pour autant qu'il ne se produise pas dans la profession de pharmacien un glissement de la profession libérale vers l'activité commerciale.

Or, c'est notamment en vue de réagir contre la commercialisation de la profession qu'il importe de créer l'Ordre des Pharmaciens; surtout, par exemple, pour défendre le pharmacien indépendant contre des individus ou sociétés disposant d'une grande puissance financière, qui exploitent des pharmacies par l'entremise d'un employé, porteur du diplôme de pharmacien, et ce dans le but exclusif de réaliser des bénéfices commerciaux.

En résumé, dans l'esprit des auteurs de la proposition, l'Ordre doit être créé, d'une part, en vue de protéger la profession contre les prétentions de tiers qui n'offrent pas, pour le service de la communauté, les mêmes garanties morales et scientifiques que les pharmaciens; d'autre part, pour préserver la communauté contre les dangers auxquels elle peut être exposée lorsque les pharmaciens prêtent leurs services individuellement et sans contrôle compétent.

Il y a finalement encore deux arguments importants qui plaident en faveur de la création de l'Ordre des Pharmaciens.

La médecine forme un tout; lorsque ceux qui en exercent une branche, notamment les médecins, sont déjà groupés dans un Ordre, il est désirable que tous ceux qui en exercent une autre branche soient groupés de la même façon, pour que la persistance du désordre chez les derniers ne puisse troubler l'ordre déjà instauré chez les premiers; ce qui serait d'autant plus à craindre que les deux professions, celle de médecin et celle de pharmacien, sont régies par les mêmes lois et arrêtés. (Loi du 12 mars 1818 et arrêté royal du 31 mai 1885).

Il ne peut être nié que la présente proposition de loi

stel volledig past in het raam van de in opbouw zijnde nieuwe sociaal-economische structuur, die zozeer heeft ontbroken in de individualistische maatschappij der XIX^e eeuw.

Het tweede voornaam argument is, dat de noodzakelijkheid van de Orde der Apothekers erkend werd door de Regering in 1938 en 1940; de gezagvolle voorstanders er van waren toen Ministers Wauters en Jaspar, wier argumenten met de tijd aan kracht gewonnen hebben.

Wij kunnen dienvolgens gerust besluiten, dat de noodzakelijkheid van de Orde bewezen is.

De Verslaggever,

Th. LEFEVRE.

De Voorzitter,

A. MARTEAUX.

cadre entièrement avec la nouvelle structure sociale et économique, en voie d'élaboration, qui a tellement fait défaut dans la société individualiste du XIX^e siècle.

Le second argument important est que la nécessité de l'Ordre des Pharmaciens fut déjà reconnue par le Gouvernement en 1938 et en 1940; les Ministres Wauters et Jaspar en furent les partisans autorisés; leurs arguments ont gagné en force avec le temps.

Nous pouvons, dès lors, conclure que la nécessité de l'Ordre est démontrée.

Le Rapporteur,

Th. LEFEVRE.

Le Président,

A. MARTEAUX.
